

Morgen kommt der Weihnachtsmann

Twinkle, Twinkle, Little Star

Ah! vous dirai-je, Maman

Traditional, 1740

Ah! vous di - rais - je, ma - man,
Twin - kle, twin - kle, lit - tle star,
Mor - gen kommt der Weih - nachts - mann, ce qui cau - se mon tour - ment!
how I won - der what you are!
kommt mit sei - nen Ga - ben.

5

Pa - pa veut que je rai - sonne comme u - ne gran - de per - sonne.
Up a - bove the worls so high, like a dia - mond in the sky.
Bun - te Lich - ter, Sil - ber - zier, Kind mit Krip - pe, Schaf und Stier,

9

Moi je dis que les bon - bons va - lent mieux que la rai - son.
Twin - kle, twin - kle, lit - tle star, how I won - der what you are!
Zot - tel - bär und Pan - ther - tier möcht' ich ger - ne ha - ben.

13

Musical notation for measures 13-18. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble clef consists of quarter and eighth notes, while the bass clef provides a simple harmonic accompaniment of quarter notes.

19

Musical notation for measures 19-24. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble clef continues with quarter and eighth notes, and the bass clef accompaniment remains consistent with the previous system.

25

Musical notation for measures 25-30. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble clef continues, and the bass clef accompaniment includes some rests and eighth-note patterns.

31

Musical notation for measures 31-36. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble clef continues, and the bass clef accompaniment includes some rests and eighth-note patterns, ending with a double bar line.

37

Musical score for measures 37-42. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble staff features a sequence of chords and single notes, while the bass staff provides a simple accompaniment of single notes and dyads.

43

Musical score for measures 43-48. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble staff continues with chords and single notes, and the bass staff continues with single notes and dyads. The system ends with a double bar line.

49

Musical score for measures 49-54. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble staff features a sequence of chords and single notes, while the bass staff provides a simple accompaniment of single notes and dyads.

55

Musical score for measures 55-60. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble staff continues with chords and single notes, and the bass staff continues with single notes and dyads. The system ends with a double bar line.

61

Musical notation for measures 61-66. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble staff begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass staff provides accompaniment with chords and single notes.

67

Musical notation for measures 67-72. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble staff features chords and single notes, ending with a double bar line.

73

Musical notation for measures 73-78. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble staff continues with chords and single notes. The bass staff has a melodic line with a slur over the last two measures.

79

Musical notation for measures 79-84. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble staff continues with chords and single notes, ending with a double bar line. The bass staff has a melodic line with a slur over the first two measures.

85

Musical score for measures 85-90. The piece is in 2/4 time and B-flat major. The right hand features a melody of eighth notes and chords, while the left hand plays a bass line with eighth notes and chords. The key signature has one flat (B-flat).

91

Musical score for measures 91-96. The piece is in 2/4 time and B-flat major. The right hand features a melody of eighth notes and chords, while the left hand plays a bass line with eighth notes and chords. The key signature has one flat (B-flat).

97

Musical score for measures 97-102. The piece is in 2/4 time and C major. The right hand features a melody of eighth notes and chords, while the left hand plays a bass line with eighth notes and chords. The key signature has no flats or sharps (C major).

103

Musical score for measures 103-108. The piece is in 2/4 time and C major. The right hand features a melody of eighth notes and chords, while the left hand plays a bass line with eighth notes and chords. The key signature has no flats or sharps (C major).

109

115

Morgen kommt der Weihnachtsmann,
kommt mit seinen Gaben.
Bunte Lichter, Silberzier,
Kind und Krippe, Schaf und Stier,
Zottelbär und Pantertier
möcht' ich gerne haben!

Bring uns, lieber Weihnachtsmann,
bring auch morgen, bringe
eine schöne Eisenbahn,
Bauernhof mit Huhn und Hahn,
einen Pfefferkuchenmann,
lauter schöne Dinge.

Twinkle, twinkle, little star,
How I wonder what you are!
Up above the world so high,
Like a diamond in the sky.

When the blazing sun is gone,
When he nothing shines upon,
Then you show your little light,
Twinkle, twinkle, all the night.

Then the traveller in the dark
Thanks you for your tiny sparks;
He could not see which way to go,
If you did not twinkle so.

In the dark blue sky you keep,
And often through my curtains peep,
For you never shut your eye
Till the sun is in the sky.

As your bright and tiny spark
Lights the traveller in the dark,
Though I know not what you are,
Twinkle, twinkle, little star.

Ah! vous dirai-je maman
Qui j'adore à tout moment
C'est le bon Dieu qui me donne
Une mère tendre et bonne
Et si bonne que chaque enfant
Voudrait l'avoir pour maman.

Si je m'éveille la nuit
Qui se penche vers mon lit?
C'est maman très attentive
Pour que nul mal ne m'arrive
Du danger, qui nous défend?
C'est toujours notre maman.

Si je me blesse en tombant
Qui me guérit? C'est maman
Toujours sa douce parole
Me soutient et me console
Ah! que deviendrait l'enfant
Qui n'aurait plus sa maman?

Vous le savez, bien, maman,
Qui je chéris tendrement
Oui quand je dis mes prières
La meilleure est pour ma mère
Et le bon Dieu qui m'entend
Vous protègera, maman!